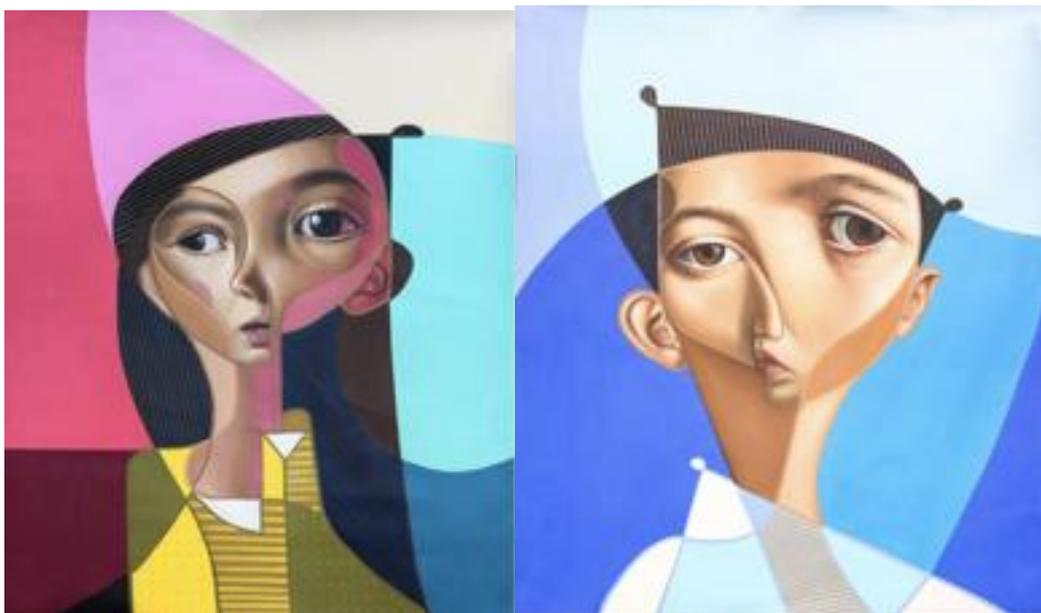


街頭畢加索重新演繹立體主義
Modern Street Picasso – reinterpreting Cubism

香港中環 Amanda Wei Gallery 呈獻西班牙藝術家 Belin 首次個人展《Fazes》
Amanda Wei Gallery presents “Fazes” Exhibition by the Spanish artist Belin

(香港, 2018 年 3 月 5 日) Amanda Wei Gallery 自坐落蘇豪區起, 除了為該區增添藝術氣息, 更為不少來自中外、具創新性及潛力的藝術家提供展示平台。繼邱勝賢的中國風後, Amanda Wei Gallery 將為大家帶來煥然一新的藝術作品。被稱為現代街頭畢加索的西班牙藝術家 Miguel Ángel Belinchón Bujes, 又名 Belin, 首次個人作品展《Fazes》繼續利用豐富色彩、超逼真描繪及超凡的塗鴉技藝, 將畫廊化身西班牙壁畫, 呈獻奪目的超現實「後立體主義」。展覽由 3 月 20 日至 4 月 30 日 於 Amanda Wei Gallery 展出, 歡迎公眾入場欣賞。

(Hong Kong, 5 March 2018) Since its establishment in SoHo, the Amanda Wei Gallery has not only contributed significantly to the artistic atmosphere of the area, but also has provided a platform for international artists who have never exhibited in Hong Kong. Following the first Chinese artist of 2018, Qiu Shengxian, Amanda Wei Gallery is now preparing to debut the dynamic works of Miguel Ángel Belinchón Bujes, also known as Belin. Being named by some as a modern street Picasso, this artist is famous for his use of rich colors, surrealistic portraits and extraordinary graffiti skills. This exhibition “Fazes” will embellish the gallery with surreal “post-neocubism” portraits and several of his OneLine abstract renderings. Starting from March 20, the exhibition will last for one and a half months thru May 5th at the Amanda Wei Gallery.



立體主義(Cubism)開始於 1906 年，是西方現代藝術史上的一個運動和流派。立體主義的藝術家追求碎裂、解析、重新組合的形式，形成分離的畫面，藝術家可以從許多的角度來描繪對象並將其置於同一個畫面之中，以此來表現事物最為完整的形象。如果還是傻傻的分不清，只需要記住“解構”和“重組”這兩個關鍵詞。我們熟知的畢加索和喬治·布拉克正是這一畫派的鼻祖。

Beginning in 1906, Cubism was a significant movement and genre within the history of Western modern art. The Cubist artist pursues the fragmentation, analysis and rearrangement of form to construct newly defined images. They describe objects from various perspectives and put them in the same canvas to represent the most integrated image of something. If you still find this art form indistinguishable, just remember these two words: "deconstruction" and "reorganization". For reference, Picasso and George Brac are the pioneers of this school.



來自於西班牙的街頭藝術家 Miguel Ángel Belinchón Buje，大多數人都喜歡叫他“BELIN”。他從小就對周圍的事物充滿好奇心，直到走進 Jaén high school 學習後，他意識到自己想要學習的不僅於此。於是，通過圖書館、博物館等各種途徑，他獲取了更多的知識，並開始正式走上藝術家的道路。後來，街頭成為了他的藝術工作室，牆面成為了他的畫布，手中的噴漆罐成了他的畫筆。他十分擅長超寫實的繪畫風格，而且創作只憑豐富的想像力，重來不使用任何模板。由於 Belin 的繪畫功底深厚而且創意獨特，作品深受塗鴉愛好者和藝術收藏者的喜愛。

Miguel Ángel Belinchón Buje is a street artist from Spain, and on the street, people like to call him by his artist name "BELIN". When he was a child, he applied his creativity within several areas through his own self-driven pursuit of knowledge. He sought information from libraries, museums and working at home, thus beginning his path towards being a professional artist. Later, the street became his art studio, the wall became his canvas of choice, and the paint cans in his hand became his brush. In the street art world, Belin is well known for his surrealistic painting style, attention to detail and that he uses no stencils when he creates. Very quickly his profound drawing skills and unique creativity set his artworks apart from others and his work has steadily become one of the most popular among graffiti enthusiasts and art collectors.



Belin 以寫實的後現代主義風格聞名於世，他的雕塑和繪畫作品在世界各地的博物館和畫廊進行展出，得到了熱烈的反響。在巴勃羅·畢加索的出生地創作的作品中，Belin 開始採用新的元素——立體主義的創意風格，向巴勃羅·畢加索的立體派風格致敬。

Living and working in Pablo Picasso's birthplace, BELIN's realistic post-neocubism style is actually an homage to the former artist's cubist style. His sculptures and paintings have been exhibited in museums and galleries around the world and have received immense responses.



在超寫實的繪畫風格上開始逐漸嘗試融入立體主義的風格。原本應該採用單色色塊平塗的五官區域，被 Belin 刻畫的細緻入微，甚至每一根毛髮和每一個毛孔都清晰可見，真實而扭曲的面部表情較傳統的立體主義繪畫作品而言，給人的感受更加強烈和震撼，鮮明的輪廓線、大面積的色塊和豐富的裝飾線條保留了立體主義畫作原來的味道。

What makes Belin's style markedly his own is the way he embellishes the works with hyperrealistic details, breathing new life into Cubist tendencies. On top of the traditionally flat spaces of color, Belin depicts minute details of facial features of his subjects. Every hair and pore becomes clearly visible and lifelike, even when observed close up. While the distorted facial expressions, compared to traditional Cubist paintings, give audiences strong feelings of shock and intensity, the clear outlines and the large patches of color and rich decorative patterns in other spaces of his works help to retain the original aesthetic of Cubism.



在對超寫實主義和立體主義相融合的創作中，Belin 為人們打開了一個全新的藝術視角，推動了立體主義流派的發展。這些作品不但標新立異而且細節之處耐人尋味，每次新作發布都可以迅速受到藝術愛好者的關注。

Belin opens up a whole new art perspective with his fusion of Surrealism and Cubism and thereby seeks to promote its development and discussion around it. These works are not only unconventional, but also thought-provoking in their meaning. Every new work of BELIN can quickly grab any art lovers' attention by endearing the subject to the viewer.



如今，在西班牙、美國的一些博物館、畫廊、街頭都可以欣賞到他的雕塑、油畫和街頭塗鴉作品。同時他還為洛杉磯，西班牙足球運動員，音樂家和模特兒繪製了不同的作品，如 Dockers, Carhatt 和 Sephora，以及著名的藝術家，如 Kat von D, high voltage 等。

Nowadays, his sculptures, paintings and graffiti can be found in museums, galleries and streets around the United States and Spain. He has also produced different commissioned works for renowned artists such as Kat von D and High Voltage, Spanish football players, famous musicians and successful brands such as Dockers, Carhatt and Sephora.



Belin 個人作品展：《Fazes》展覽資料

開幕：2018 年 3 月 20 日下午 5 時至 8 時

展期：2018 年 3 月 20 日至 2018 年 4 月 30 日

時間：上午 11 時至晚上 8 時（免費入場）

地點：Amanda Wei Gallery

中環雲咸道 19 號-27 號威信大廈地舖 B 舖（中環地鐵站 D1 出口）

查詢：+852 2656 2908 / info@amandaweigallery.com

關於 Amanda Wei Gallery Amanda Wei Gallery 位於香港中環，這片集合商業、金融為主的精華地帶中，畫廊的存在顯得獨樹一格，旨在創造一個嶄新的當代藝術平台。除了展示年輕新銳藝術家的作品，亦會將國際藝術家帶進香港的藝術市場。

在 2017 年 9 月 1 日正式開幕後，Amanda Wei Gallery 邀請了來自法國的塗鴉大師 Ceet Fouad 打頭陣，其後陸續邀請多個在當地非常著名而又不為香港及中國內地熟知藝術家如法國的 CyrKongo、中國的邱勝賢、西班牙的 Belin、台灣的劉時棟、摩納哥的 Cali 等等於畫廊舉辦首個香港的個人展覽。Amanda Wei Gallery 將會能成為藝術迷們與年輕藝術家、以及國際藝術家的橋樑，為香港中環增添一道亮麗的風景。

更多資料：<https://www.facebook.com/amandaweigallery/>

Belin's Solo Exhibition: "Fazes"

Opening Event : 20 March 2018 at 5pm

Duration : 20 March - 30 April, 2018

Time : 11pm to 8pm (free entry)

Venue : Amanda Wei Gallery

Shop B, Lower Ground Floor, Wilson House, 19-27 Wyndham Street, Central (MTR Central Station Exit D1)

Enquiry : +852 2656 2908 / info@amandaweigallery.com

About the Amanda Wei Gallery

The Amanda Wei Gallery is located in the Central district of Hong Kong. In this commercial and financial hub of the city, the galleries always strive to stand out by being the newest platform for contemporary art in Asia. In addition to displaying the works of young and emerging artists, long-established international artists are also being brought into Hong Kong's art market for the first time through Amanda Wei.

For its official opening on September 1, 2017, the Amanda Wei Gallery invited French graffiti artist CEET Fouad to exposé his most recent colorful Chicanos works. Within its first year, several other artists who have never been exhibited in Hong Kong will be represented, including : French artist Cyril Kongo, Chinese artist Qiu Shengxian, Spanish artist Belin, Taiwanese artist Liu Shidong, and Cali from Monaco. The Amanda Wei Gallery truly completes its mission of bringing together art connoisseurs, emerging young artists, and well-established, veteran international artists.

For more information, please visit: <https://www.facebook.com/amandaweigallery/>

- 完 -